

បែបបទយល់ព្រមសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្ត Excursion consent form

សូមគោរពមាតាបិតា/អ្នកថែទាំ

សូមបំពេញ បែបបទយល់ព្រមសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្តជាភាសាអង់គ្លេស សម្រាប់ដំណើរកម្សាន្តដែលមានចុះជាលម្អិតខាងក្រោម។

គួរតែប្រគល់ជូនបែបបទនេះទៅសាលារៀនវិញ ឱ្យបានទាន់កាលបរិច្ឆេទបង្ហាញខាងក្រោម។

Information for completion by organising teacher

ព័ត៌មានសម្រាប់បំពេញដោយគ្រូដែលរៀបចំ

Name of student _____ Excursion destination _____

Excursion date/s From: _____ To: _____ Date for return of consent form _____

កាលបរិច្ឆេទដំណើរកម្សាន្ត _____ កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់ការបញ្ជូនបែបបទ
យល់ព្រមមកវិញ

Other activities in this excursion (សកម្មភាពផ្សេងទៀតក្នុងដំណើរកម្សាន្តនេះ)

- | | |
|---|--|
| No other activities
មិនមានសកម្មភាពផ្សេងទៀតទេ | Swimming activities
សកម្មភាពហែលទឹក |
| Overnight excursion
ដំណើរកម្សាន្តមួយយប់ | Water activities
សកម្មភាពជាមួយទឹក |
| Travel by air
ការធ្វើដំណើរតាមយន្តហោះ | Travel insurance
ការធានារ៉ាប់រងលើការធ្វើដំណើរ |

ការយល់ព្រមពីមាតាបិតា/អ្នកថែទាំ (Parent/carer consent)

សូមគូសសញ្ញាដឹកយកតែប្រអប់ដែលពាក់ព័ន្ធខាងក្រោម ទាក់ទងនឹងដំណើរកម្សាន្តនេះប៉ុណ្ណោះ
Please tick **only the relevant** boxes below regarding this excursion

- ខ្ញុំបានអានព័ត៌មានសម្រាប់មាតាបិតា/អ្នកថែទាំ ទាក់ទងនឹងដំណើរកម្សាន្តនេះ
I have read the parent/carer information regarding this excursion
- ខ្ញុំបានអានសេចក្តីណែនាំអំពីដំណើរកម្សាន្តមួយយប់
I have read the overnight excursion advice
- ខ្ញុំបានបំពេញ 'បែបបទសេចក្តីណែនាំអំពីសកម្មភាពហែលទឹក' ហើយបានដាក់វាភ្ជាប់មកជាមួយ
I have completed the 'Swimming activity advice form' and it is attached
- ខ្ញុំបានបំពេញ 'បែបបទសេចក្តីណែនាំអំពីសកម្មភាពជាមួយទឹក' ហើយបានដាក់វាភ្ជាប់មកជាមួយ
I have completed the 'Water activity advice form' and it is attached
- ខ្ញុំបានរៀបចំការធានារ៉ាប់រងលើការធ្វើដំណើរ
I have arranged travel insurance
- កូនរបស់ខ្ញុំមានតម្រូវការបន្ថែមសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្តនេះ។ ខ្ញុំបានបំពេញ 'បែបបទព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រ' ហើយបានដាក់វាភ្ជាប់មកជាមួយ
I have completed the 'Medical information form' and it is attached

(សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះខាងក្រោមនេះ ហើយទុកប្រអប់មួយទៀតឱ្យនៅទេ។)

ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំ ចូលរួមក្នុងដំណើរកម្សាន្តរបស់សាលារៀននៅពេលខាងមុខនេះ
I consent to my child participating in the forthcoming school excursion

ខ្ញុំមិនយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំ ចូលរួមក្នុងដំណើរកម្សាន្តរបស់សាលារៀននៅពេលខាងមុខនេះទេ
I do not consent to my child participating in the forthcoming school excursion

ឈ្មោះឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ (សូមសរសេរជាអក្សរពុម្ព) _____ Name of parent/carer

ហត្ថលេខារបស់ឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____
Signature of parent/carer Date

សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទ

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរសព្ទទៅសាលារៀន។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសាកសួររបស់អ្នក
សូមទូរសព្ទមក សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទលេខ 131 450 ហើយស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ជាភាសារបស់អ្នក។ ការទូរសព្ទនឹងរៀបចំ
អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសន្ទនា។ គេនឹងមិនគិតថ្លៃសេវានេះពីអ្នកទេ។